

اخبار

موافقت شورای صدور پروانه ساخت آثار سینمایی با پنج فیلم‌نامه



شورای صدور پروانه ساخت آثار سینمایی در جلسه اخیر با پنج فیلم‌نامه موافقت کرد.

به گزارش روابط عمومی سازمان امور سینمایی و سمعی بصری؛ فیلم‌نامه‌های «بولینگ» به تهیه‌کنندگی، کارگردانی و نویسندگی اصغر نعیمی، «نوروز» به تهیه‌کنندگی محمدرضا نادری، کارگردانی سهیل موفق و نویسندگی حمزه صالحی، «بالایشگاه» به تهیه‌کنندگی سعید سعدی، کارگردانی و نویسندگی مهرداد خوشبخت، «هوک» به تهیه‌کنندگی علی آشتیانی پور، کارگردانی حسین ریگی لادز و نویسندگی مهدی تراب بیگی «مدار بسته» به تهیه‌کنندگی سعید ملکان، کارگردانی مهدی جعفری و نویسندگی مهدی جعفری و مهین عباس زاده، موافقت شورای پروانه ساخت سازمان سینمایی را اخذ کردند.

یادآوری می شودسه فیلم «بالایشگاه»، «هوک» و «مدار بسته» محصول بنیاد سینمایی فارابی است و فیلمنامه «بولینگ» به دلیل پایان یافتن تاریخ پروانه ساخت، در این شورا تمدید شد.

انتشار «از کویر تا دلتا» و «تحلیل انتقادی ترجمه»

کتاب‌های «از کویر تا دلتا» نوشتهٔ احمد محیط و نیز «تحلیل انتقادی ترجمه» نوشتهٔ علیرضا خان‌جان منتشر شده است.

به گزارش ایسنا، کتاب «از کویر تا دلتا»، روز نوشته‌هایی از برخی سال‌های کار در سازمان جهانی بهداشت در مصر، نوشتهٔ احمد محیط در ۲۹۶ صفحه، با شمارگان ۵۰۰ نسخه، با قیمت ۹۰هزار تومان توسط نشر آگاه منتشر شده است.

در نوشتهٔ پشت‌جلد کتاب می‌خوانیم: دکتر احمد محیط - از معدود ایرانیایی که فرصت خدمت در سازمان‌های فنی و بین‌المللی وابسته به سازمان ملل را داشته‌اند - قریب به پانزده جهانی بهداشت در مصر، نوشتهٔ احمد محیط در ۲۹۶ صفحه، با شمارگان ۵۰۰ نسخه، با قیمت ۹۰هزار تومان توسط نشر آگاه منتشر شده است.
در نوشتهٔ پشت‌جلد کتاب می‌خوانیم: دکتر احمد محیط - از معدود ایرانیایی که فرصت خدمت در سازمان‌های فنی و بین‌المللی وابسته به سازمان جهانی بهداشت در مصر مشغول به کار بوده‌اند؛ هفت سال نخست را در شهر اسکندریه و سپس در قاهره، اعضای سازمان مدیترانهٔ شرقی در آن زمان شامل بیست‌ودو کشور می‌شدند؛ از مراکش در غرب گرفته تا افغانستان و پاکستان در شرق. کار در چنین سازمانی مستلزم مشارکت در بررسی‌های گوناگون بهداشتی در دفتر مرکزی و سفرهایی به کشورهای عضو و سایر کشورهای جهان بود و چنین امری برای دکتر محیط فرصتی مغتنم برای نوشتن کتاب کنونی حاصل گردآوری روزگاری‌های ایشان در این ایام کار و برگرفته از دفترهایی بین سال‌های ۱۳۷۸ تا ۱۳۷۵ شمسی است. دورانی که نویسنده که سفرهایش به شرح مواقع می‌پردازد، اما اغلب به گذشته نیز بازمی‌گردد و به امروز پیش رو در متنی از گذشته می‌نگرد.

همچنین کتاب «تحلیل انتقادی ترجمه» نوشتهٔ علیرضا خان‌جان در ۲۶۰ صفحه، با شمارگان ۵۵۰ نسخه، با قیمت ۸۲هزار تومان توسط انتشارات نشر شده است.
یادداشتی در پشت جلد کتاب نیز آمده که چنین است: به گمانم آگوست گُنت بوده که گفته است: «هیچ‌کس نمی‌تواند راه رفتن خودش را توی پیاده‌رو از پنجره تماشا کند». حق با اوست. تنها یک مشاهده‌گر بیرونی می‌تواند درمورد راه رفتن من در خیابان قضاوت کند. از آن‌جایی که ترجمه ماهیتی هرمنوتیکی به خود می‌گیرد، همواره گنیه‌اند که هیچ ترجمه‌ای‌ره به کمال نخواهد برد.

نویسندهٔ «تحلیل انتقادی» ترجمه تلاش داشته است تا با معرفی الگویی نقش‌گرا، زمینه‌های نظری و عملی نقد ترجمهٔ آکادمیک را تقویت کند. پرسش آن است که ترجمه تا چه حد متأثر از عوامل برون‌زا است؟ آیا محتوای معنایی و نقش منظورشناختی متون مبدا عموماً به متون مقصد منتقل می‌شود یا این‌که دل‌خالت عوامل برون‌زا است؟ آیا محتوای معنایی و نقش منظورشناختی متون مبدا عموماً به متون مقصد با معیار متعارف «تعالُد ترجمه‌ای» موضوعیت خود را از دست می‌دهد و بررسی نوع رابطهٔ آن‌ها با متون مبدا نیازمند ملاحظهٔ معیارهای دیگری جز معیار تعادل خواهد بود؟

محمد خزاعی در پاسخ به سوال ایسنا درباره وضعیت برخی فیلم‌های توقیفی و نیز فعالیت سینماگرانی که گفته می‌شود ممنوع‌الکار شده‌اند و در صحبت اخیر محمدمهدی اسماعیلی- وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی - هم به آن اشاره شده بود بیان کرد: آقای وزیر در صحبت‌های خود شخص خاصی را نام نبردند و گفتند اگر کسی ممنوع الکار شده باشد عطف به ماسبق نمی‌شود، یعنی فیلم‌هایی که در گذشته بازی کرده‌اند دچار مشکل نمی‌شوند. اینکه رسانه‌ها این حرف‌ها را به سمت و سوی یک بازیگر یا کارگردانی ببرندو تحلیلی داشته‌باشند، مسئله دیگری است. با این حال برای یکسری از دوستان در ارتباط با بیانه ۱۷۰ نفر (در حوادث خوزستان) و برای یکسری دیگر هم در ارتباط با جشنواره کن مشکلاتی به وجود آمده که ما درباره بیانه ۱۷۰ نفر گفتیم این جریان به سازمان سینمایی مربوط نیست. از ما درخواست کردند، ما هم از دوستان (امضاکنندگان) درخواست کردیم که اگر بیانه را نخوانده بودند یا اطلاعی نداشتند به طور رسمی اعلام کنند که دچار مشکلات عدیده نشوند ولی اینکه از میان سایر دوستان چه کسانی ممنوع‌الکارند یا دچار مشکلاتی هستند تا آخر هفته آینده به صورت شفاف اعلام می‌شود.

دست به دست شدن لیستی از ممنوع‌الکارها در جلسه‌های متعدد

او اضافه کرد: در این مورد یک لیستی وجود داشت که خیلی از آن‌ها در جلسات متعدد کم و زیاد شدند و قرار شده آخرین لیست را هفته‌ای آینده به ما بدهند. ما تلاش کردیم بعضی دوستان که اسامی آن‌ها مطرح بود از این لیست کنار گذاشته شوند. مجموع این افراد به پنج، شش نفر می‌رسد که البته چند نفر کم شده ولی به طور کامل هفته آینده مشخص می‌شود که مثلا تدوینگر فیلم «عنکبوت مقدس» (هاپده صفی‌پاری) چه وضعیتی خواهد داشت ، چون یکی از افراد مورد بحث است. جمع‌بندی تمام این‌ها به زودی مشخص می‌شود و طبق گفته دکتر اسماعیلی اگر هنرمندانی ممنوع‌الکار شوند قطعا این را مدنظر خواهیم داشت که عطف به ماسبق نشود و سرمایه و تهیه‌کننده و کارگردان و نتیجه زحمت گروه تولیدی که مربوط به قبل از این جریان‌هاست، دچار مشکل نشوند. ما قصد جلوگیری از آثار را نداریم بلکه برای اکران آن‌ها حمایت نیز خواهیم کرد تا شرایط طبیعی خود را طی کنند و این، خیلی با آثار جدید دارد.

عوامل «برادران لیلیا» ممنوع‌الکار شده‌اند؟

خزاعی درباره اینکه آیا طبق برخی گفته‌ها، ممنوع‌الکاری درباره عوامل اصلی «برادران لیلیا» یعنی تهیه‌کننده، کارگردان و چند بازیگر فیلم اتفاق افتاده است؟ گفت: خیر، هفته آینده وضعیت همه افرادی که مطرح هستند مشخص می‌شود، اما برای «برادران لیلیا» سلامت سینمایی همه گونه همکاری و مشارکت را با دوستان - حتی قبل از اعزام به جشنواره کن) - داشته است. مواردی را گفتیم اصلاح کنند که دوستان ابتدا قبول کردند، بعد نپذیرفتند و در رسانه‌ها نیز اعلام کردند که «هیچ پلان را حذف و سانسور و ممیزی نمی‌کنیم». در حقیقت آن‌ها بدون پروانه نمایش بین‌المللی در جشنواره کن حضور پیدا کردند. این قوانین نیست که ما الان اعمال می‌کنیم مربوط به دوره‌ی ما نیست و از قبل در سازمان سینمایی وجود داشت و هر کسی که می‌خواست در جشنواره‌های خارجی حضور داشته باشد، پروانه نمایش بین‌المللی گرفته است.

او در پاسخ به اینکه آیا قبول دارد که در مورد «برادران لیلیا» سختگیرانه برخورد شده است؟ گفت: سختگیرانه نبود ولی دلایل آن را عرض می‌کنم. من روز اولی که به سازمان سینمایی آمدم سه مسئله را مدنظر داشتم و برخی بحران‌های ما نیز در ارتباط با همین سه مسئله است یعنی قانون‌گریزی، استانداردسازی و عدالت محوری. وقتی قرار باشد این سه مورد اجرا شوند شما باید در حق نزدیکان خود نیز

رئیس سازمان سینمایی:

ممنوع‌الکارها اعلام می‌شوند

رئیس سازمان سینمایی گفت: اسامی هنرمندانی که احتمالاً دچار ممنوع‌الکاری می‌شوند هفته آینده اعلام خواهد شد و وضعیت سینماگرانی که در ماجرای بیابیه مربوط به خوزستان و حاشیه‌های جشنواره کن دچار مشکل شدند، مشخص می‌شود.



فیلم را نمی‌کنیم و مسئله بعدی هم اظهارنظرهایی بود که انجام دادند. همه این‌ها دست به دست هم داد که این‌ها به یک جریان تبدیل شود، پس مشکل از سازمان سینمایی نیست، مشکل رفتار غیرقانونی دوستان است. اگر همین دوستان مثل آقایان مانی حقیقی و هومن سیدی که همین الان در بازار بین‌المللی شرکت دارند، برای دریافت پروانه نمایش اقدام می‌کردند مشکلی به وجود نمی‌آمد.

وقد می‌پاسخ به اینکه آیا صحبت‌های او به این معناست که اظهارات عوامل فیلم «برادران لیلیا» در روند صدور پروانه نمایش تأثیر گذاشته است؟ گفت: هم گفتگویهایی که انجام دادند خارج از عرف سینمایی بود و مربوط به مسائل سینمای ایران نمی‌شد و هم اتفاق افتاده است. مثلا سوال است که چرا فیلمی پروانه ساخت گرفته و بعد در پروانه نمایش دچار مشکل شود؟ این یعنی یک جایی قانون‌شکنی اتفاق افتاده است. به‌طور مثال فیلمنامه‌ای می‌خوانیم و می‌بینیم مطابق فیلم نیست یا در پروانه تذکراتی داده شده که نامه‌های مکتوب آن موجود است اما توجهی صورت نگرفته است و دو مورد از فیلم‌های فعلی همین مشکل را دارند.

رئیس سازمان سینمایی که در حاشیه مراسم تقدیر از اهالی رسانه با خبرنگاران ایسنا و مهر گفت‌وگو می‌کرد، ادامه داد: ما در دوره جدید اعلام کردیم، از آذر ۱۴۰۰ هر فیلمی که از ما پروانه ساخت بگیرد قطعا برای پروانه نمایش حمایت کنیم و نمی‌گذاریم که توقیف یا دچار مشکل شود، چون معتقدم امضای یک مدیر، اعتبار اوست. وقتی با همه سختگیری‌ها امضا می‌کنیم تهیه‌کنندگان و سرمایه‌گذاران و عوامل فیلم خیالشان راحت است که فیلمشان دچار مشکل نخواهد شد. من این قول را داده‌ام تا زمانی که در سازمان سینمایی هستم هر فیلمی که در دوره ما پروانه ساخت گرفت و تولید شد حمایت می‌شود تا به راحتی نمایش داده شود.

«برادران لیلیا» به کمیت انتخاب اسکار می‌رسد؟

خزاعی در پاسخ به اینکه آیا مشکل فیلم «برادران لیلیا» را حل نمی‌کند تا با توجه به شرایطی که در حوزه پخش بین‌المللی دارد، بتواند به عنوان یکی از گزینه‌های معرفی به اسکار باشد؟ توضیح داد: مشکل «برادران لیلیا» را ما ایجاد نکردیم که الان ما سرمایه‌های فیلم شرایط طبیعی خود را داشته‌اند و ما هم حمایت می‌شود تا به راحتی نمایش داده شود.

خزاعی در ادامه‌ی تأکید بر دریافت پروانه نمایش بین‌المللی اظهار کرد: درنظر داشته باشد که اگر فیلمی پروانه نمایش خارجی نداشته باشد، دو روایت از یک فیلم وجود خواهد داشت که یکی در بازارهای خارجی ارائه می‌شود و دیگری هم در داخل. معمولا این ماجرا به قاچاق فیلم کمک می‌کند چرا که در سال‌های گذشته سه نوع پروانه نمایش حرفه‌ای سینمایی، خارجی و نمایش خانگی داشتیم که تعدد این‌ها باعث می‌شد مردم دنبال نسخه اصلاح نشده باشند و این باعث قاچاق فیلم می‌شد، بنابراین تلاش

دیگر اثری از حشره نیست

محمود سالاری، معاون امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی پس از حواشی به‌وجود آمده برای یکی از آثار این موزه در نمایشگاه «مینیمالیسم و کانسپچوال آرت»، عصر دوشنبه ۲۴ مرداد ماه ـ از موزه هنرهای معاصر تهران بازدید کرد.

به گزارش ایسنا، محمود سالاری معاون امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به همراه عبدالرضا سهرابی مدیرکل هنرهای تجسمی پس از حواشی به وجود آمده در خصوص ورود حشره به یک قاب عکس از مجموعه برند و هیلابکر در بازدید از موزه هنرهای معاصر تهران گفت: «آثار گنجینه موزه هنرهای معاصر تهران، ثروت ملی و نگهداری شایسته آن از مهمترین دغدغه‌های ما و خانواده هنر ایران است.»

سالاری اضافه کرد: «در بازدیدی که پس از بررسی‌های کارشناسان مرتبط، از این آثار و سایر آثار موجود در نمایشگاه داشتم، خوشبختانه این اثر هیچگونه آسیبی ندیده و حشره مزبور ضمن پاک‌سازی اصولی توسط متخصصان، در هیچ یک از آثار نمایشگاه دیده نشده است.»

فرهنگ و هنر

اخبار

معاون فرهنگی:

لیست سیاه در وزارت ارشاد نداریم



معاون فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی با تأکید بر این‌که سیاست‌های ممیزی تغییربی نکرده اما سیاست‌های موجود با دقت بیشتری اجرا می‌شوند، می‌گوید لیست سیاهی در وزارت ارشاد وجود ندارد. او همچنین درباره حواشی توزیع کاغذ و نمایشگاه کتاب نیز سخت گفته است.

یاسر احمدوند در گفت‌وگو با ایسنا درباره ممیزی کتاب‌ها با بیان این‌که تغییری در سیاست‌های معاونت رخ نداده است، اظهار کرد: در فرایند صدور مجوزها سخت‌گیری‌ای صورت نگرفته اما دقت‌ها بیشتر شده است. گاهی در صدور مجوز کتاب اشتباهات فاحش رخ می‌داد که خود همکاران ما در وزارت فرهنگ متعجب می‌شوند که چنین خطایی رخ داده است. این کار حتما باید با دقت بیشتری صورت بگیرد، اما این‌که احساس شود انتقاض یا سخت‌گیری بیشتری شده، این‌طور نیست.

البته او یادآور شد: نگاه ما این است که حوزه ممیزی، حوزه ارزیابی کیفی اثر باشد، بنابراین نمی‌خواهیم صرفا نگاه سلبی و پیدا کردن مشکلات متن را داشته باشیم. بلکه دوست داریم ارزیابی کیفی داشته باشیم. مثلا اثری که ترجمه شایسته‌ای ندارد معلوم شود، نه این‌که مجوز ندهیم طبق قانون نمی‌توانیم به یک ترجمه ضعیف مجوز انتشار ندهیم اما می‌توانیم از آن حمایت نکنیم مثلا کتاب خریداری نشود یا کاغذ دریافت نکند.

معاون فرهنگی وزارت ارشاد درباره این‌که آیا لیست سیاهی از نویسندگان در این وزارتخانه وجود دارد، گفت: در وزارت ارشاد لیستی به معنای این‌که از فلاتی حمایت شود و از آن یکی حمایت نشود، وجود ندارد. اما برخی ملاحظات به ما اعلام می‌شود.

به گفته او هیئت نظارت بر ضوابط نشر کتاب نیز با وقفه‌ای چند سوله دوباره احیاء شده است تا علاوه بر حل برخی اختلاف نظراهی کارشناسی، در زمینه سیاست‌گذاری‌های این حوزه نیز فعالیت کند.

یاسر احمدوند درباره قاچاق کتاب نیز با بیان این‌که در احیاء و قدرت دادن به هیئت رسیدگی به تخلفات جدی است، توضیح داد: اثری که بیرون می‌آید، طبیعتا مترجم اصلی کار متوجه می‌شود که کتاب کپی شده و امکان شکایت و پیگیری وجود دارد. در واقع اگر کسی دارایی‌اش مورد تصرف غیر قرار بگیرد، می‌آید و اعتراض، شکایت و پیگیری می‌کند. دوستان ناشر باید در این زمینه فعال‌تر باشند. اگر جایی حشمان تمدید و صدور پروانه نشر است که اگر نویسنده‌ای اثرش دچار این مشکل شده، اعلام کند تا در هیئت رسیدگی به تخلفات، رسیدگی شود. هیئت رسیدگی به تخلفات ناشران جزو ضوابط تمدید و صدور پروانه نشر است که اگر چنین تخلفاتی صورت بگیرد، هیئت وارد شده و بر اساس سطح تخلف، مجازات‌های مختلف برای ناشر در نظر می‌گیرد؛ حتی تا لغو پروانه نشر. اما اعتراضات در هیئت رسیدگی تخلفات به صورت انذک است که این باعث شگفتی است.

او همچنین با تأکید بر نقش حاکمیتی و سیاست‌گذاری معاونت فرهنگی وزارت ارشاد بر مسائل مربوط به حوزه نشر و از جمله کاغذ اظهار کرد: در دوره‌های قبل به نام واگذاری امور به بخش خصوصی و صف، بعضی از وظایف حاکمیتی معاونت فرهنگی واگذار شده است. من این را نمی‌پسندم و معتقدم کار درستی نیست، زیرا این امر تداخل نقش‌ها و تداخل در کارهاست که موضوع روشنشم هم مسئله کاغذ در دوره قبل بود.

معاون فرهنگی وزیر ارشاد افزود: در دوره قبل، معاونت فرهنگی به طور مطلق در تخصیص و واگذاری کاغذی که با ارز ترجیحی وارد می‌شد، نقشی نداشته؛ بیرون از وزارتخانه کاغذ تخصیص داده می‌شد، در بیرون وزارتخانه تحویل داده می‌شد و در بیرون وزارتخانه شمارش می‌شد، همه این‌ها توسط نهاد صنفی انجام می‌شد. این قطاسات، تخصیص و توزیع کاغذ و نظارت بر مصرف آن توسط یک مجموعه اشکال دارد. البته پرونده تخصیص کاغذ دولتی در دوره قبل توسط بارزنان وزارتخانه در حال پیگیری است. این قفلا خودمان را درگیر آن پرونده نکرده‌ایم و حراست وزارتخانه مشغول بررسی آن کار است.

هنرستان موسیقی دختران، زنگ آغاز سال تحصیلی با حضور وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در هنرستان موسیقی دختران به صدا درآمد که از این اتفاق به عنوان «تامدین» وزیر فرهنگ در هنرستان موسیقی دختران یاد شد.

ماجرای حذف موسیقی دختران به کجا رسید؟

از تکذیب تا اعلام برائت وزارت ارشاد



هنرستان موسیقی دختران، زنگ آغاز سال تحصیلی با حضور وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در هنرستان موسیقی دختران به صدا درآمد که از این اتفاق به عنوان «تامدین» وزیر فرهنگ در هنرستان موسیقی دختران یاد شد.